

SLOVENIA

ISSN 1448-8175

Australia Post print approved
PP 534387/00013



SOUTH AUSTRALIA

ISSUE No. 49 Autumn / jesen 2009

NEWSLETTER

Upcoming functions / prireditve at Slovenian Club Adelaide

Gledališka skupina
KRAŠKI KOMEDIJANTI
Bežji zlodej, baba gre!
Nedelja April 19, 2009



April 15	Sunflower Day / Dan Sončnic
April 26	Bocce competition / Balinanje
May 3	Mother's Day dinner / Materinski dan večerja
May 17	Bocce competition / Balinanje
May 20	Sunflower Day / Dan Sončnic

Radio Committee Slovenian Radio

At the annual Slovenian Radio committee meeting held on February 15, at Slovenian Club Adelaide, Ivan Legiša was elected as the new president. The position was previously held by the late Ernest Orel.

In other changes Cvetka Petrovski is now formally on the committee as is Stanka Sintič. A mark of appreciation was paid to Olga Orel who cannot at this stage continue her illustrious radio career due to ill health. Best wishes go out to Olga

so that she can in future rejoin the radio committee.

The structure of the new committee is –
President: Ivan Legiša
Programmers/Editors (Presenters):
(Sundays) Vida Končina, Cvetka Petrovski, Stanka Sintič; (Wednesdays) p Janez Tretjak, Rosemary Poklar (last Wednesday of the month)
Delegates: Cvetka Petrovski, Rosemary Poklar

Contact the Slovenian 5EBI radio broadcast committee or the appropriate program presenter if you wish to acknowledge someone's birth, birthday, death, engagement, wedding, anniversary, get well wishes, achievement or some other community announcement.

Tune into FM 103.1mhz.

**The Slovenian program broadcasting
in Adelaide for over 30 proud years.**

Glasba - Music

Slovenian Choir Adelaide (Slovenski pevski zbor Adelaide) rehearsals every second Sunday at 4.00pm, in the clubrooms.

Slovenia South Australia:

Input and involvement from all South Australian Slovenians is welcomed and encouraged. Expressions of interest and contributions should be forwarded to the President at least one week prior to the Slovenian Club Committee's scheduled meetings (second Sunday of every month).

editor:

Cultural Subcommittee

contributions:

Tomo Leš

Rosemary Poklar

Adrian Vatovec

Cassandra Vatovec

Sources: include STA, Slovenia News, Radio Slovenija, Sinfo, 24ur.com, Delo, Mladinska knjiga, SiOL.net, The Slovenia Times.

Slovenia South Australia sponsors:

- Slovenian Club Adelaide
- Office for Slovenians Abroad, Ljubljana, Slovenia

Contributions are being sought from the Slovenian community for Issue No.50 of The Slovenia South Australia Newsletter. Contact the editorial committee.

Copies of Slovenia South Australia newsletter are lodged with the National Library of Australia, State Library of South Australia, and the National Library of Slovenia (NUK).

Slovenia South Australia Newsletter

email contacts:

aivatovec@westnet.com.au

rosemary.poklar@dsto.defence.gov.au

Victorian Bushfire Appeal Fund

Phone: 1800 180 213

email: vicbushfireappealfund@dhs.vic.gov.au

website:

www.dhs.vic.gov.au/bushfireappeal



Minister for Slovenians Abroad Presents Priorities for 2009

Ljubljana, 20 January
Minister for Slovenians Abroad Boštjan Žekš presented on Tuesday the priorities of his Office for Slovenians Abroad for 2009. He said that the office was considering changing the amendments to the act on Slovenians abroad proposed by the previous government, because it found that some instances of wording were inappropriate.



Žekš said that the act on Slovenians abroad from 2006 was the first Slovenia adopted and was therefore unclear in several definitions and responsibilities. The office would also like to make several contents changes. Touching on Slovenia's 2008 strategy on relations with Slovenians abroad, Žekš said that it presented a move from shuffling papers to action.

When asked about the solution for Italy's cutting of funds for the Slovenian minority, Žekš said that Italian Prime Minister Silvio Berlusconi guaranteed the Slovenian PM Borut Pahor that the problem would be solved. If not, Slovenia will take action, said Žekš. He said that Slovenia's biggest problem was that its neighbours did not respect international agreements or even court decisions, as was the case with Austria's bilingual signs. He mentioned that Slovenia could make these problems international, besides expressing its regrets over the problems.

Šterka pogrešajo v Avstraliji

Po nepreverjenih in nepotrjenih podatkih naj bi razbitine plovila vrglo na vzhodno obalo Avstralije

F. S./Ma.B./STA, 29.01.2009



Jure Šterk
foto: Dokumentacija Dela

Sydney - Avstralske oblasti so pred obalo najmanjše celine naše jadrnice legendarnega slovenskega jadralca Jureta Šterka, tega pa ni bilo na krovu, so potrdili na ministrstvu za zunanje zadeve. Avstralski reševalci naj bi posneli jadrnico, s katero se je Šterk namenil brez postanka obpluti svet, a Šterka ni bilo na krovu. Jadrnica je plula okoli tisoč morskih milj pred avstralsko obalo brez nadzora in z zlomljenim jamborom.

O Šterku že 12 dni ni glasu

O 72-letnem slovenskem morjeplovcu Juretu Šterku, ki je 25. oktobra 2007 iz novozelandskega pristanišča Tauranga z 9,20 metra dolgo jadrnico Lunatic odjadril okoli sveta - vsem svetovnim morjem je hotel vzeti mero v enem kosu in brez pristankov - in je bil sredi januarja nekje južno od Tasmanije na dobri poti, da mu avantura uspe, že 12 dni ni nobenega glasu. Domači in tuji radioamaterji, ki so bili s Šterkom vsak dan v stiku, so z njim nazadnje govorili 17. januarja, od takrat pa radijske zveze s slovenskim morjeplovcem niso mogli več vzpostaviti. Razloga za Šterkovo tišino sta lahko le dva: pokvarjen radijski oddajnik ali pa brodolom na odprtem oceanu. Brodolom s tragedijo, z Lunaticovo potopitvijo (po neuradnih in še nepotrjenih novicah naj bi razbitine Šterkove jadrnice naplavilo na obalo vzhodne Avstralije) in mogoče Šterkovo rešitev v nepotopljeni pnevmatski rešilni splav, iz katerega se seveda ne more nikomur javiti in klicati na pomoč, ali pa je 72-letni Belokranjec izginil v oceanu.

Ker je bil Šterk na jadnici opremljen z avtomatskim satelitskim pozivnikom za klic v sili EPIRB in njegovega signala niso nikjer sprejeli, obstaja možnost, da

je Slovenec ostal le brez komunikacijske povezave s svetom in da še vedno počasi napreduje proti avstralskemu otoku Tasmanija, ki bi ga moral objadrati z vzhodne strani in se od tam usmeriti proti 2000 milj oddaljeni Novi Zelandiji in pristanišču Tauranga na Severnem otoku, kjer je pred dobrimi 14 meseci dvignil jadra in se podal na skoraj 25.000 morskih milj dolgo jadrnanje okoli sveta v smeri zahod-vzhod.

MZZ: Avstralske oblasti nadaljujejo iskanje Šterka

Indijski ocean Šterkov grob?
Domen Mal/Ma.K./STA, 04.02.2009

Ljubljana - S slovenskega zunanjega ministrstva so danes sporočili, da so se avstralske oblasti pozitivno odzvale na njihovo prošnjo za nadaljevanje iskanja pogrešanega slovenskega jadralca **Jureta Šterka** in njegove jadrnice Lunatic. To so sporočili potem, ko so na MZZ v torek sprva potrdili, da avstralske oblasti ne iščejo več pogrešanega Šterka.

Avstralski center za reševanje (RCC) je tako ponovno vzpostavil oddajanje poziva ladjam v področju zadnjega kontakta z Lunaticom, ki ga bodo oddajali naslednja dva tedna. Pozicija, kjer je bil Lunatic opažen nazadnje, je sicer na območju, kjer je relativno gost komercialni promet, so še sporočili z MZZ.

Iz Slovenskih novic: Indijski ocean Šterkov grob?

Jadralski pustolovec Jure Šterk je še vedno pogrešan pred avstralsko obalo, nič pa ne kaže, da bodo tamkajšnje pomorske varnostne oblasti (AMSA, Australian Maritime Safety Authority) sprožile iskanje. Njihova predstavnica **Tracey Jiggins** je izjavila, da je jadrnica Lunatic preveč oddaljena od obale, da bi do nje lahko poletela reševalna letala ali helikopterji. O usodi našega morjeplovca tako ni nič novega, danes pa je o njem poročal največji zahodnoavstralski časnik The West Australian, potem ko so nam njegovi novinarji v telefonskem pogovoru še včeraj zatrdili, da za izginotje slišijo prvič. Povzeli so nacionalno tiskovno agencijo, Australian Associated Press (AAP).

Kulturni Dan - Cultural Day

On Sunday February 8, 2009 Slovenian Club Adelaide celebrated Slovenia's national day of culture. Cultural Day is celebrated on February 8 as it is the date on which Slovenia's National poet France Prešeren died. A picture of France Prešeren hangs on the wall in Slovenian Club Adelaide and it is under this picture that participants celebrated this most special of days.

Adrian Vatovec



above – Slovenian Club president Tomo Leš.
below – kitchen ladies (l to r) Kristina High, Milena Kettler, Sonja Kovačević and Magda Rother.



Rosemary Poklar.



Chantel Flavel Zupančič.



Anna-Maria Zupančič.



Alojz Hrvatin and Štefan Ivančič at the barbeque.



above – Karlo Filipčič (drums), Ivan Benc (accordion) and Jože on holidays from Slovenia on accordion. Jože is a nephew of Olga Hrvatin.

at left – Slovenian Choir Adelaide (l to r) – Adrian Vatovec (accordion), Mimi Božanič, Alda Batista, Karlo Filipčič, Emil Borlak, Franc Končina, Tone Gustinčič, Franc Goyak, Marjo Jenko, Tone Ivančič, and Ivan Benc.

How many people of Slovenian ancestry are there in Australia?

According to the Australian Bureau of Statistics 2006 Census of Population and Housing the number stands at 16,093 people. The question that follows then is this an accurate number? The answer depends on who you talk to. Some say yes this is about right while others will say it is closer to 25,000 or even 30,000 people. Another interesting result from the 2006 Census is that 6,221 people said they were born in Slovenia. Again is this an accurate result? Perhaps a clue rests in the significant number of people who did not record their ancestry or place of birth in the 2006 Census. The table below shows that 1,645,643 people did not adequately/not state their ancestry and 1,376,791 people did not adequately/not state their country of birth. A considered point is to urge people to register their Slovenian ancestry and place of birth in the next Australian Census which will be in 2011.

INADEQUATE DESCRIPTION / NOT STATED

<u>Ancestry of person</u>		<u>Country of birth of person</u>	
European, so described	9,040	Inadequately described	10,481
Inadequately described	27,169	Not stated	1,366,310
Not stated	1,609,434		
Total	1,645,643	Total	1,376,791

Source: Australian Bureau of Statistics 2006 Census of Population and Housing

Results from the 2006 Australian Census show that the States of Victoria (6,451), New South Wales (5,269), Queensland (1,514) and South Australia (1,261) have the most number of people with Slovenian heritage. These States are followed by Western Australia (812), Australian Capital Territory (517), Tasmania (207) and Northern Territory (62). (refer to table below).

SLOVENIAN HERITAGE IN AUSTRALIA

State	No.	Capital City	No.	%	Regional	%
Victoria	6,451	Melbourne	5,176	80.2	1,275	19.8
New South Wales	5,269	Sydney	3,841	72.9	1,428	27.1
Queensland	1,514	Brisbane	717	47.4	797	52.6
South Australia	1,261	Adelaide	1,049	83.2	212	16.8
Western Australia	812	Perth	672	82.8	140	17.2
Australian Capital Territory	517	Canberra	517	100.0	0	0.0
Tasmania	207	Hobart	115	55.6	92	44.4
Northern Territory	62	Darwin	39	62.9	23	37.1
Total	16,093	Total	12,126	75.3	3,967	24.7

Source: Australian Bureau of Statistics 2006 Census of Population and Housing

The capital cities of Melbourne (5,176), Sydney (3,841) and Adelaide (1,049) have the most number of people of Slovenian heritage followed by Brisbane (717), Perth (672), Canberra (517), Hobart (115) and Darwin (39). Slovenians tend to live in capital cities, in relative percentage terms, rather than in regional areas although Victoria and New South Wales have a number of Slovenians, in absolute terms, living in regional areas such as Geelong, Albury/Wodonga, Wollongong and Newcastle. In Queensland Slovenians live in that State's capital of Brisbane but also in other areas such as the Gold Coast. Tasmania has a significant percentage living outside that State's capital of Hobart, although the absolute numbers are quite small.

Of the 16,093 persons of Slovenian heritage, 7,929 (49.3%) are male and 8,156 (50.7%) are female. The percentage splits closely match that of the Australian population at large, with 49.4% males and 50.6% females. The total population of Australia at the 2006 Census was 19,855,287 people.

Adrian Vatovec

from/od page/stran 2

Članek v avstralskem dnevniku se začel zelo nedvoumno:

»Dvainsedemdesetletni slovenski jadralac na poti okoli sveta je najverjetneje mrtev. Njegovo zapuščeno jadrnico so našli na odprtem morju, več kot 1000 kilometrov pred obalo Perth.«

Kakor smo že poročali, je Šterk z 9,2 metra dolgim Lunaticom 25. oktober 2007 iz pristanišča Tauranga na novozelandskem Severnem otoku odrinil v smeri zahod-vzhod na pot okoli sveta brez pristankov. Kot vnet radioamater je po radijski zvezi skoraj vsak dan vzdrževal zvezo z Ljubljancem Urošem Fabjanom. V drugi polovici decembra lani ga je obvestil, da je v težavah - med jadranjem proti jugozahodni Avstraliji se mu je zlomila sprednja pripona jambora. Nekaj dni pozneje, 17. januarja, sta se slišala zadnjič. V West Australianu poročajo, da je Šterk na dan obdarovanja (Boxing Day), ki je običajno 26. decembra, navezal stik z avstralskim radioamaterjem. Povedal mu je, da je 1900 kilometrov od zahodne obale Avstralije, da je namenjen v Albany (408 kilometrov južno od Perth) in da ga pesti slabo vreme, vendar razmere niso kritične.

»Od začetka januarja se Šterk ni oglasil, zato je AMSA po radijski zvezi sporočila ladjam pred avstralsko obalo, naj bodo pozorne na devetmetrsko jadrnico,« piše The West Australian, in navaja izjavo Tracey Jiggins: »Zapuščene Lunatica je 26. januarja opazila trgovska ladja Aida. Mornarjem se je zdel zapuščen in poškodovan od neurja. Na krmi je bil najverjetneje reševalni čolnik, ki pa je izginil. Ne vemo, kaj se je v resnici zgodilo. Informacije s trgovske ladje, da na jadrnici v resnici ni znakov življenja, smo posredovali slovenskim oblastem, te pa so nato obvestile Šterkovo družino.«

Posadka Aide se je poskušala približati Šterkovi jadrnici, a so ji to preprečili visoki valovi. Vprašanje je tudi, ali je Lunatic res tako daleč, da ga ni mogoče doseči po zraku, ali pa je zgolj reševanje predrago. Ne nazadnje bi se do jadrnice lahko prebili po vodi: decembra lani si je udeleženec regate samotarjev **Vendée Globe Challenge, Francoz Yann Eliés**, med menjavo jader dobrih 1000 milj južno od Freemantla, prav tako na jugozahodu Avstralije, zlomil nogo. Po 40 urah vožnje ga je rešila avstralska fregata Arunta. Reševalna akcija je stala milijon avstralskih dolarjev (500.000

evrov). Toda te stroške bo krila zavarovalnica.

Šterk je bil na svojih poteh že pogrešan - med drugim na začetku zadnjega popotovanja okoli sveta - a se je spet prikazal. Se bo tudi tokrat? Položaj se, na žalost, ni še nikdar zdel tako brezupen kot zdaj.

Slovenian Adventure Sailor Missing

02.02.2009

By STA

Adventure sailor Jure Šterk, who was on a voyage around the world, is reported missing. His sailboat, Lunatic, has been spotted some 1,000 nautical miles off the Australian coast with a broken mast, and there was no sign of Šterk on board. Amateur radio operators have been unable to contact Šterk since 17 January. Šterk, aged 72, started his voyage in Tauranga, New Zealand, on 25 October 2007. This was his second trip around the world.

Veleposlaništvo Republike Slovenije - Slovenian Embassy

Spoštovani,
v priponki vam v vednost pošiljam obvestilo o današnjem podpisu Sporazuma o zagotavljanju zdravstvenega varstva med Vlado Republike Slovenije in Vlado Avstralije.

Obvestilo v obeh jezikovnih različicah (slovenski in angleški) je dosegljivo tudi na spletni strani veleposlaništva RS v Canberri (<http://www.canberra.veleposlanistvo.si/>)

Lep pozdrav,



Gregor Kozovinc, Charge d'Affaires a.i.
Embassy of the Republic of Slovenia
Level 6, 60 Marcus Clarke Street
Canberra, ACT 2601
Australia

Telephone: +61 2 6243 4830
Facsimile: +61 2 6243 4827
E-mail: Gregor.Kozovinc@gov.si

Podpis Sporazuma o zagotavljanju zdravstvenega varstva med Vlado Republike Slovenije in Vlado Avstralije

11.03.09

Začasni odpravnik poslov veleposlaništva Gregor Kozovinc in avstralska ministrica za zdravje in vprašanja staranja Nicola Roxon sta danes v Canberri podpisala Sporazum o zagotavljanju zdravstvenega varstva med Vlado Republike Slovenije in Vlado Avstralije.

Na podlagi tega sporazuma bosta državi sprejeli še Dogovor o izvajanju Sporazuma o zagotavljanju zdravstvenega varstva med Vlado Republike Slovenije in Vlado Avstralije, oba akta pa bosta pričela veljati po sprejemu zakona o njuni ratifikaciji.

Sporazum bo po uveljavitvi (torej po končanem postopku ratifikacije) omogočal upravičenim osebam ene pogodbenice, ki se bodo začasno nahajale na ozemlju druge pogodbenice, koristiti nujne zdravstvene storitve pod enakimi pogoji kot osebe, ki so vključene v obvezno zdravstveno zavarovanje, kadar se bodo nahajale na ozemlju Republike Slovenije, oziroma državni pacienti, kadar se bodo nahajale na ozemlju Avstralije.

Signing of the Agreement concerning the Provision of Health Care between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of Australia

11.03.09

Chargé d'Affaires a.i. Mr Gregor Kozovinc and Minister for Health and Ageing the Hon Nicola Roxon have signed today in Canberra the Agreement concerning the Provision of Health Care between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of Australia.

So called 'Administrative Arrangement' that is to define the Agreement's technical modalities is planned to be agreed upon and signed in the near future. Both Agreements are to enter into force after the conclusion of internal legal procedures (processes of ratification) by both Parties to the Agreement.

When in force, the Agreement will serve as a legal basis for providing basic health services to persons from one Party when

visiting or temporary staying in another Party to the Agreement.

Gregor Kozovinc, Charge d'Affaires a.i.
Embassy of the Republic of Slovenia
<http://www.canberra.veleposlanistvo.si/>

Death of Slovenian in Croatia 'linked to Laphorne': mother

The Age, February 20, 2009



Britt Laphorne at a Melbourne farewell.
Photo: *Supplied*

The mother of a Slovenian woman found dead in Croatia believes the case is linked to that of Australian traveller Britt Laphorne.

And like the Laphorne case, those close to 35-year-old Irena Mlakar accuse police of failing to properly investigate her death, and suspect police may have had something to do with it. Irena's body was found in August 2007 on Krk Island, a tourist spot about 570km north of Dubrovnik, where Britt's body was found in October last year, three weeks after she disappeared.

Irena's mother Stasa Mlakar has told the Slovenian newspaper Delo: "It seems that the death of my daughter and the Australian Britt Laphorne, who died in Croatia last year, are linked".

"There are many similarities because both were found three weeks after disappearing, both were identified via DNA, and the autopsy did not reveal the cause of their death."

Friends, who were on holiday with Irena when she disappeared and began their own hunt for the missing woman, told Delo they believed police were watching them.

Officers wanted to stop them from finding out anything about the disappearance, one unnamed friend told Delo.

A retired criminologist, also unnamed, who joined the search, said police were involved, but did not offer any evidence. Britt Laphorne's parents believe their daughter was murdered and have accused Dubrovnik police of frustrating the investigation and tampering with security footage that might hold clues about her death.

Meanwhile, other female travellers have told how they escaped abduction attempts after partying at the same Dubrovnik nightclub from which Britt disappeared.

The women compiled forensic sketches of their alleged attackers, and Dubrovnik police have confirmed they are serving police officers.

But they said the men were "very good quality" officers who did not harass or rob foreign tourists.

AAP

Blejsko jezero kandidat za eno od novih naravnih čudes sveta

M. G., Delo, 16.01.2009

Ljubljana - Blejsko jezero je med kandidati za sedem novih naravnih čudes sveta, ki jih bo po predvidevanjih leta 2011 oznanila švicarska neprofitna organizacija New Open World Corporation (NOWC). Ta je razpisala kandidature zanje pred poldrugim letom, doslej pa skrčila izbor na 261.



Blejsko jezero je med kandidati za sedem novih naravnih čudes sveta
foto: Voranc Vogel/DELO

Za nova naravna čudesa je sicer mogoče glasovati po internetu (<http://www.new7wonders.com/> - vsakdo lahko odda le en glas), julija letos pa bo komisija izmed 77 predlogov z največ glasovi izbrala 21 finalistov. O sedmih zmagovalcih bo odločilo nadaljnje glasovanje, komisija pa bo do leta 2011 tudi obiskala vseh 21 v najožjem izboru.

Blejsko jezero je sicer nominirano v skupini evropskih jezer, s sedmimi drugimi, med njimi s hrvaškimi Plitvicami, makedonskim Ohridskim jezerom, Blatnim jezerom na Madžarskem in najbolj znanim v skupini,

škotskim Loch Nessom. Eva Štravs Podlogar, direktorica zavoda Turizem Bled, je včeraj dejala, da je za kandidature zvedela pred dnevi, zdaj pa jo morajo v kraju tudi uradno »odobriti«, s podporo pristojnih za razvoj turizma v Sloveniji.

Zakaj bo milijon Avstralcev lizalo Nicole Kidman?

Vsak igralec bo imel dve znamki
Ka. Š., Delo, 04.02.2009

Canberra - Štirje avstralski igralci bodo postali nesmrtni, saj je avstralska pošta njihovo podobo natisnila na poštne znamke. Zdaj boste lahko dobesedno lizali **Nicole Kidman**, **Cate Blanchett**, **Russell Crowe** in **Geoffreya Rusha**.

Avstralska pošta se je za dejanje odločila iz preprostega razloga - vsi štirje igralci so osvojili oskarja. "*Nad dejstvom, da bom na znamki, sem globoko ganjena in blažena. Sedaj me bo lizalo na milijone Avstralcev, kar že komaj čakam,*" je dejala Cate Blanchett.



Nicole Kidman, ki je leta 2006 prejela državno častno nagrado "Companion of the Order of Australia", je nad znamkami navdušena. "*Ko vidiš svoj obraz na znamki je to res 'uau',*" je dejala. Prav tako se že veseli dne, ko bodo njeni otroci nalepili znamko na pismo in dejali "*to je moja mami*".

Slavnostnega dogodka izdaje omenjene serije znamk, ki so izšle na avstralski državni praznik, se je poleg Cate in Geoffreya udeležil tudi Russell Crow. "*Zelo nobel je, ko veš, da si na zaupnem pismu,*" je dejal Russell, ki je odrasčal v petdesetih in šestdesetih letih prejšnjega stoletja, "*ko je bila na znamki le podoba kraljice*".

Posebna čast je omenjene štiri avstralske igralce doživela tudi zato, ker so prispevali k zabavni in kulturni vrednosti avstralskega naroda. Vsak igralec bo imel dve znamki, na eni bo njegov lik, s

katerim je osvojil oskarja, na drugem pa bodo predstavljali samega sebe.

Frank Gorshin



Heath Ledger as The Joker

We all know of the late Heath Ledger's memorable role as The Joker in the latest Batman movie the Dark Knight, for which he won a posthumous Oscar for best supporting actor. You may be interested to know that Frank Gorshin, born to Slovenian parents, played The Riddler in the Batman television series which ran between 1966 and 1968. He was nominated for an Emmy for his role and was the only member of the Batman cast to be nominated. His signature challenge line in the TV series "Riddle me this, Batman!" became a catch-phrase at that time.



Frank Gorshin as The Riddler

He also had a memorable role in the 1969 *Star Trek* episode "Let That Be Your Last Battlefield" as the half-whiteface, half-blackface Bele, for which he was again Emmy-nominated. Prior to that, he was a dramatic actor, often playing "tough guys" like those played by one of his favorite target of impressions, James Cagney, whom he was said to resemble.



Frank Gorshin as Bele

Gorshin also played a villain in the television series *Buck Rogers* in the 25th Century.

He made several appearances on CBS's *Ed Sullivan Show* during the 1960s, including the February 9, 1964 broadcast in which The Beatles made their American debut.

Frank appeared in over 70 movies and made over 40 guest appearances in TV series. Considered one of the top impressionists in Hollywood he did about 50 impressions.

Born on April 5, 1934 in Pittsburgh, Pennsylvania to parents Frank and Frances Gorshin, Frank was the oldest of three children. His father was a railroad worker and his mother a seamstress. Frank Gorshin died on 17 May 2005 in Burbank, California, USA (lung cancer, emphysema and pneumonia). He is buried in Pittsburgh, Pennsylvania, in the family plot.



On Frank Gorshin's gravestone are the words "What does it all mean?"

Madonna prihaja v Ljubljano!

Ljubljana, 30.01.2009, 09:35 | M.V.

Madonna bo s svojo odmevno in uspešno turnejo *Sticky & Sweet Tour* znova obiskala evropske glasbene trge, 20. avgusta letos pa se bo ustavila tudi v Ljubljani!



Werchter Belgija, Marseille Francija, Hamburg Nemčija, Oslo Norveška, Helsinki Finska, Tallin Estonija, Ljubljana Slovenija, Romunija, Madžarska, Srbija in Bolgarija, mesta in države, v katerih bo Madonna nastopila prvič v svoji glasbeni karieri. Po 15 letih pa se bo vrnila v Madrid, Göttingen in München.

"Še nikoli prej nisem podaljšala turneje. Navdušena sem nad dejstvom, da grem nazaj na turnejo, in to v kraje, kjer še nikoli prej nisem bila, in v kraje, ki so mi prirasli k srcu," je Madonna komentirala nadaljevanje turneje.

London Times je turnejo *Sticky & Sweet Tour* označil kot: "nepozaben, pevsko-plesni spektakel, v katerem je kraljica popa dokazala, da zaseda prvo mesto v glasbeni sceni."

Tudi The Independent (UK) je kometiral: "koreografija, vizualnost, njena pojava in talent resnično dokazujejo, da je Madonna upravičena do svojega naslova – kraljica popa."

Sticky & Sweet Tour je v letu 2008 obiskalo 2.350.285 njenih oboževalcev v 58 mestih.

Rekorden obisk je Madonnina turneja doživela na turneji po Južni Ameriki (prodanih 650.000 vstopnic), v Zürichu (72.000), Londonu (75.000) in New Yorku (60.364).

Posebni gost *Sticky & Sweet 2009* bo **Paul Oakenfold**. Glasbenik je znan predvsem po sodelovanju z glasbeniki: U2, Rolling Stones, Madonna, Justin Timberlake, Snoop Dogg, Muse, New Order, The Cure, Massive Attack. Paul Oakenfold je dvakratni nominiranev za grammyja in največji svetovni DJ. V

prihajajočem letu bo izdal tudi svoj novi album Pop Killer.

Madonna Coming to Ljubljana

02.02.2009

By STA

Pop singer Madonna will visit Slovenia as part of a prolonged world tour "Sticky & Sweet", which started in August 2008. The concert in Slovenia will be held at the hippodrome in the Stožice district on the northern outskirts of Ljubljana on 20 August.



The new series of performances is to start in London on 4 July and visit cities like Marseille, Hamburg, Oslo, Helsinki, Tallinn and Ljubljana.

"This is a first for me. I've never extended a tour before. I'm excited to be going back on the road, visiting places I've never been and returning to places I love," Madonna said.

This is also the first time the "Queen of Pop" will perform in Slovenia.

The tour is part of the promotion of Madonna's multi-Grammy-nominated album "Hard Candy", which has topped the music charts in more than 37 countries.

The "Sticky & Sweet Tour" was seen by 2,350,285 fans in 58 cities in 2008 with record breaking ticket sales everywhere.

'Recesiji vstop strogo prepovedan!'

Do pokopa pusta še rajanja
D. J., F. M., B. Š., D. U., I. G., ned,
22.02.2009

Cerknica - Slovenijo so v soboto in nedeljo preplavile maskare: od tradicionalnih do prilagojenih aktualnemu dogajanju, zlasti političnemu, in druge. Vrstili so se veliki karnevali (Cerknica, Ptuj ...) in manjša pustovanja. V Cerknici oziroma Butalah so aretirali in vtaknili v ječo recesijo, ki

se ji je kljub prepovedi vstopa uspelo pritihotapiti v mesto, Ptuj so obvladovali kurenti, ki so od večtednskega preganjanja zime sicer že utrujeni, a bodo nekaj dni še vzdržali, na Obali so med drugim oživljali stare istrske maskare ...



Pust v Cerknici

foto: Ljubo Vukelič/Delo

Ob cesti, ki vodi v Butale, stoji velika tabla z napisom: »Recesiji vstop strogo prepovedan!« Kljub temu se je recesiji uspelo pritihotapiti mimo table in butalskega policajja, a so jo takoj prijeli in zaprli v ječo. Sicer recesija v Butalah ne bi preživela, saj se tam natanko ve, kdo ima debeli krompir, pameti pa je toliko, da jo Butalci v žaklju nosijo po svetu. Takšna je bila zgodba včerajšnjega cerkniškega karnevala, ki so ga začele odličnjakinje z Uršuline copniške univerze z dvigom pustnega praporja.

Nato je po Butalah zadonela himna Toku, toku, toku-le-le. Prvi v sprevodu so bili seveda domačini, Butalci, ki imajo zato tako velike glave, da v njih lahko shranijo vse velike črke abecede. Vsako leto, tja od leta 1975, Butale, valilnico pustnih tajkunov, obiščejo vsi izjemni primerki vodnega in slivniškega življa, kot so ščuka, jezerko, zmaj, žabja svojat, pa številne znamenite osebnosti, Uršula s podmladkom, hudič s polhi, njihov oče Janez Vajkard Valvazor, Hribci in ... kjer je trgovina, tam je carina, kjer je carina, tam je nadzor, kjer je nadzor, je tudi šverc in kjer je šverc, je Martin Krpan. Danes je v Butalah na vrsti celjenje ran, jutri spet rajanje, v sredo pa pokop pusta z minuto tišine.



foto: Ljubo Vukelič/Delo



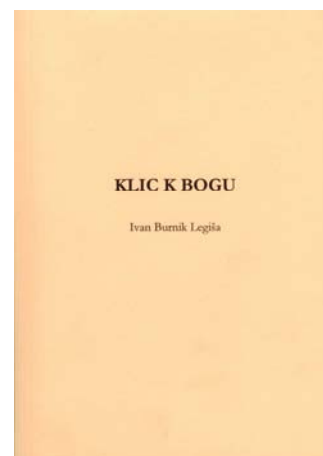
foto: Jure Eržen/Delo



Pust v Cerknici

foto: Ljubo Vukelič/Delo

KNJIGE – BOOKS



KLIC K BOGU

pesmi

Ivan Burnik Legiša

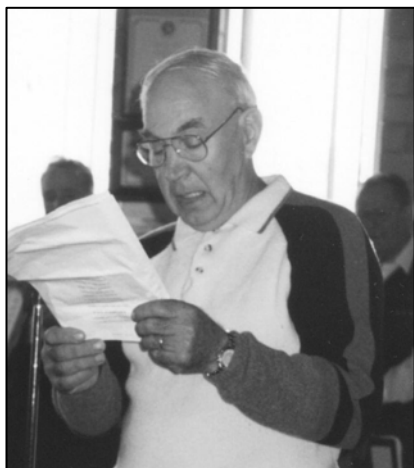
Adelaide, South Australia, 2008

Bog Oče!
V tem neresnem,
bolnem času,
milost prosim vsem,
ki smo zašli,
da bi zopet začutili
svoj luči.

*

Da Oče,
iz puščave preizkušenj,
ob Tvoji luči,
vpričo Tebe,
krotkosrčen voljno kličem:

Priklenji nas v Tvoj Duh
in nas nauči,
kako varno iti
za Teboj.



Ivan Burnik Legiša

ZGOŠČENKE – CDs



Gal Gjurin - Srce

Eden najplodovitejših glasbenikov in avtorjev na slovenski glasbeni sceni predstavlja novi album, ki je pravzaprav njegov prvi samostojni. Po skupini Olivija in kasneje Gal in Galeristi, se Gal Gjurin tokrat podaja na samostojno glasbeno popotovanje.



Gal Gjurin

Glasbenik, pesnik, prozaist. Rojen v Ljubljani 12. novembra 1978, po maturi

vpis na ljubljansko Filozofsko fakulteto v Ljubljani, smeri slovenistika in sociologija kulture. Med drugimi priznanji je tudi dobitnik nominacije za najboljši slovenski knjižni prvenec 2002 (Mesto, zal. Mondena, 2002), poezijo in prozo objavlja v uglednejših slovenskih (in tujih) literarnih revijah in drugih publikacijah. Njegova poezija je prevedena v Češčino, Srbščino in Angleščino, hkrati jo lahko najdete v antologiji mlade slovenske poezije Mi se vrnemo zvečer (zal. Beletrina, 2004). Je vodja Festivala poezije in glasbe 69, edinega tovrstnega festivala pri nas. Glasbeno se udeležuje kot multiinstrumentalist -komponist s širokim spektrom glasbenega delovanja (od jazza, svobodno improvizirane glasbe, tanga, musseta, šansonov, etno glasbe, punka, rocka ...). Doprinaša kot komponist in aranžer, vokalist, kontrabasist, e-basist, pianist/klaviaturist, kitarist, trobentač, pozavnist, saksofonist ipd. Je nosilec projektov Olivija (Med moškim in žensko, 2004, Nika records) in glasbeno-literarnega Projekt Mesto (Mesto in mesto, 2002; Minute?, 2004; Ivanova vrnitev, 2004; zal. Mesto), sicer pa sodelavec glasbeno-likovnega kolektiva BAST, reperja N'Toka, Andraža Hribarja, Adivaljaver in drugih glasbenih projektov ter priznanih literarnih, glasbenih in likovnih umetnikov. Komponira in izvaja tudi glasbo za kratkometražne filme ter dramske in plesne predstave. V pripravi sta nova pesniška zbirka Zamujanje in roman Vojer, po katerem se obeta tudi celovečerni filmski scenarij.



Saša Lendero - Ob tebi lepši je svet

Zadnji album ene najbolj priljubljenih slovenskih izvajalk **Saše Lendero** je bil prava zbirka hitov, podobno usodo pa lahko napovemo tudi novi plošči, **'Ob tebi lepši je svet'**

Prodaja albuma **'Ne grem na kolena'** je bila s skoraj **20.000 primerki**, za današnje razmere, izjemna. Zato ne

preseneča, da je Saša ostala pri isti avtorski ekipi, **Hercog – Babič – Sewer**, vendar pa je k sodelovanju povabila še nekaj priznanih glasbenikov. Večina skladb je avtorskih, poleg teh pa sta na novi plošči še dve predelavi in pa ljudska pesem, iz časov španske državljanske vojne.

See video clips of your favourite Slovenian artists on YouTube.



Seen & Heard

Walter Ostanek & His Band were nominated in the Best Polka Album category at the Grammy Awards held in February 2009. Walter is of Slovenian descent and he was born in 1935. He received his first accordion when he was nine years old. He has received three Grammy Awards and he has been nominated thirteen times.



Walter Ostanek is a member of Canada's Walk of Fame as well as the Polka Halls of Fame in Cleveland and Chicago. Currently Ostanek does two main concert sets each year: one at Marineland in Niagara Falls, Ontario, the other during Oktoberfest in Kitchener, Ontario.



Walter currently resides in St. Catharines, Ontario. He is the owner of the popular music store "Ostaneč's".

Slovenians are more pessimistic about the current economic situation and outlook than they were a year ago, they however still look at the economic situation with more optimism than the average EU citizen, the latest Eurobarometer shows.



Paprika Balkanicus featuring Slovenian Jožef Sečnik on bass performed at WOMADelaide on 7-8 March, 2009, as part of an extensive Australian and New Zealand tour.

Internet -

<http://www.paprikabalkanicus.com/>

Slovenia is continuing to strive to get Italy to return the works of art and other documents that it confiscated in Slovenia before and during World War II, Foreign Ministry State Secretary Dragoljuba Benčina told the parliamentary Foreign Affairs Committee.

Anton Anderlič of the coalition Liberal Democrat (LDS) was bothered above all by the announcement that Italy will back an exhibition of the artworks in question in Slovenia. Benčina assured him that Slovenia had not changed its position on the matter and that it continued to work for a permanent return of the artworks taken from Slovenia. While welcoming the exhibition nonetheless, she explained that a commission was being revived that would be tasked with also examining the return of other documents, archives, and land registry files. The works of art in question, taken by Italy from Slovenia's Istria just prior to and at the outset of WWII, have already been put on display at the Trieste museum Revoltella in 2005 - given that they are "known", Slovenia should insist upon them being returned, Anderlič stressed.

BUSINESS SLOVENIA

Global financial crisis.

Orders in industry continue to shrink and some Slovenian companies have already announced further layoffs. Increasingly more companies also opt for a shorter working week in order to avoid this. Companies deciding to temporarily cut the working week are entitled to state subsidies. The government allocated EUR 230m for implementing this measure and employers can receive the subsidies for up to six months.

Slovenia Will Not Be Spared From Crisis, MPs Say in Brussels

Brussels, 17 February

The economic crisis is deeper than it seems and Slovenia will not be spared, members of a Slovenian delegation agreed in Brussels on Tuesday at a two-day meeting of members of the European Parliament and national parliaments. Czech Prime Minister Mirek Topolánek, whose country currently presides over the EU, described the situation by saying that "we are all in the same boat", which some are comparing to the Titanic. European Commission President Jose Manuel Barroso said that the situation was clear: "We will either float together or sink together."

"The crisis is reaching Slovenia with a slight delay," National Council president Blaž Kavčič pointed out, adding that the data showing a significant decrease in industrial activity were worrying and proved that Slovenia will not be spared from the crisis. Coalition Liberal Democrats (LDS) deputy Ljubo Germeč highlighted that the country would have to face the real facts and that the crisis is deeper than it looks. He called for additional measures and welcomed the existing initiatives such as state subsidies for companies that are switching to a shorter working week.

Silva Crnugelj of the Social Democrats (SD) pointed to the social dimension of the crisis. "We all fear a repeat of the situation from 1991 and 1992 when the number of unemployed topped 100,000, which is a lot for a country with 700,000 persons in employment."

Find Slovenian professional and business connections on the internet at **LinkedIn** - www.linkedin.com/



LETTERS TO THE EDITOR

Urednik

MEMO TO: South Australian

Multicultural Leaders

FROM: Senator Cory Bernardi

DATE: 5 January 2009

SUBJECT: Multiculturalism in South Australia

When my father migrated to Australia from Italy in 1958, he became one of the more than 200 nationalities that make Australia the country that it is today. The result of ongoing immigration in this country is that the notion of ethnic diversity is ingrained in our national identity.

I am proud of this State's diverse culture and would like to work with you and your organisation to support your important contribution to our community. That is why I look forward to meeting with you at the 'Multicultural Cocktail Party' being held in February this year with several other state and federal politicians (invitation enclosed). It would also be appreciated if you could add me to your organisation's mailing list so that I can stay in touch with what is happening within your local community.

In turn, I will ensure that you are kept up to date with areas of interest from the state and federal political arena by adding you to my mailing list. If any of the contact details for your organisation are incorrect or if you would like to be removed from this mailing list, please contact my office on 8346 1433 so that I may update my records.

I look forward to meeting with you on 19 February and staying in touch with you and your organisation throughout 2009.

Yours sincerely

CORY BERNARDI

Liberal Senator for South Australia
Coalition Spokesman for Disabilities,
Carers and the Voluntary Sector

122 Port Road, Hindmarsh SA 5007 PO Box 523,
Hindmarsh SA 5007

Telephone: (08) 8346 1433 • Facsimile: (08) 8346 5699 • Country Callers: 1300880 569
www.senatorbernardi

CONGRATULATIONS ČESTITKE

All the best - vse najboljše!

Births – Rojstvo

Alex and Leanne Kosir (nee Roberts) a daughter Amy Lee. Born January 7, 2009. A sister to Holly.

Stephen and Olivia Kay (nee Kreševič) welcome their first born child, a daughter, Sasha Rose Kreševič Kay. Born February 21, 2009.

Birthday – Rojstni dan

January – Marta Zrim, Francka Wetzel, Eric Vatovec (21st)
February – Katica Segulin
March – Alda Batista, David Pahor, Valeria Milanovič

Please let the editorial committee know of milestones and achievements for inclusion in the newsletter.

Obituary – Osmrtnica

The Slovenian Club, on behalf of the Slovenian community of South Australia, wishes to express its sincere condolences to the family and friends of :

Franc Zakelj

Born February 26, 1938.
Passed away December 8, 2008.
Aged 70 years.
Love from daughter Carol-Ann, son Phillip and grandchildren Joshua, Jessica, Jeremy and Rebecca.

Michela Anna Žafran



Born in Kamnje (near Ajdovščina), Slovenia, November 12, 1925.
Passed away Adelaide, January 23, 2009.
Aged 83 years.
Loving wife, mother, noni and friend.
Dearly loved mother and mother-in-law of Lidia and Stuart, Victor and Sharon.
Dearly loved noni of Stefanie and Samuel. Requiem Mass celebrated at Holy Family Slovenian Church Saturday 31st January 2009. Laid to rest in Cheltenham Cemetery with her late husband Franc.

PERSONAL NOTICES

Notices to be forwarded through the Club President, in writing (Slovenian or English). All letters will need to make mail delivery by the weekend prior to the

scheduled Club Committee meetings to ensure inclusion in the next issue of the newsletter.

HALL HIRE HALL HIRE

Main Hall (seats 250)

members: \$400.00
non-members: \$850.00

Clubrooms (seats 120)

members: \$180.00
non-members: \$300.00

Hall&Clubrooms (seats 350)

members: \$550.00
non-members: \$1100.00

Further information phone -
President: 8263 9463
Secretary: 8252 5385

USEFUL ADDRESSES

Slovenian Club Adelaide

Founded in 1957
11 Lasalle Street
Dudley Park SA 5008
tel: 8269 6199
fax: 8269 2406
Slovenian Club opening hours:
2.00pm – 10.30pm Sunday
Dinner from 6.00pm
10.00am – 3.00pm -Every third
Wednesday for Dan Sončnic (Sunflower Day).

Slovenian Catholic Church

51 Young Avenue
West Hindmarsh SA 5007
tel: 8121 3869
fax: 8346 2903
email: tretjakj@gmail.com
Sunday Mass at 10.00am

5EBI FM Radio

(stereo FM 103.1mhz)
10 Byron Place
Adelaide SA 5000
office tel: 8211 7635
studio tel: 8211 7066
Slovenian program times:
Wednesdays 7.00 – 7.30pm
Sundays 2.00 – 2.30pm

Velesposlaništvo Republike Slovenije

(Slovenian Embassy)
St. George's Building
Level 6, 60 Marcus Clarke Street
Canberra ACT 2601
PO Box 284, Civic Square
Canberra ACT 2608
tel: (02) 6 243 4830
fax: (02) 6 243 4827
email: vca@gov.si
internet:
<http://canberra.veleposlanistvo.si>

Urad Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

(Office of The Republic of Slovenia, for Slovenians Abroad)
Komenskega 11
1000 Ljubljana Slovenia
tel: +386 1 230 8000
fax: +386 1 230 8017

email: urad.slovinci@gov.si
internet: www.uszs.gov.si

Web Portal for Slovenian Emigrants

The portal offers up-to-date information on Slovenians abroad and the work of the Slovenian government.
Internet: www.slovinci.si

SBS Radio (stereo FM 106.3 mhz)

Federation Square
Melbourne VIC 3000
tel: (Melbourne): (03) 9685 2519
tel: (Sydney): (02) 9430 2828
Slovenian program national broadcast:
Tuesdays 9.00 – 10.00am
Listen to Slovenian program at any time
on Internet radio podcast:
<http://radio.sbs.com.au/language.php?language=Slovenian>

Ministrstvo za Kulturo

(Slovenian Ministry for Culture)
Maistrova 10
1000 Ljubljana Slovenia
tel: +386 1 369 5900
fax: +386 1 369 5901
internet: <http://www.mk.gov.si/>

Slovenska Izseljenska Matica

(Slovenian Emigrant Association)
Cankarjeva 1/11
1000 Ljubljana Slovenia
tel: +386 1 241 0280
fax: +386 1 425 1673
internet: <http://www.zdruzenje-sim.si/>
Od leta 1956 organizira vsakoletna izseljenska srečanja (piknike) imenovana "Srečanje v moji deželi"

Slovenian Media House

PO Box 191
Sylvania NSW 2224
Internet: www.glasslovenije.com.au
Internet publisher

Slovenian Australian Institute

PO Box 15
Camperdown NSW 2050
Internet: www.sloaus-inst.com
Internet publisher

Radio Slovenija 1

Oddaja Slovencem po svetu.
Program of Slovenians abroad.
Friday night (Slovenian time) 9.05pm – 10.05pm
Internet radio:
http://www.rtvsl.si/modload.php?&c_mod=rtvoddajeradio&op=show&func=read&c_menu=1&c_id=48

RTV Slovenija II

Slovenian Magazine
Every second Saturday at 9.30pm (Slovenian time)
<http://www.rtvsl.si/slovenskimagazin/?&tokens=slovenski+magazin>
<http://www.rtvsl.si/slovenskimagazin/archive.php>

The Slovenia Times

Fortnightly newspaper in English,
published in Ljubljana.
Internet: www.sloveniatimes.com

Slovenia South Australia**NEWSLETTER****ADVERTISEMENTS**

Advertise your business

Contact Club President or Secretary. Sample advertisements may be submitted as hardcopy or on floppy disk or CD, or have it made up by the editorial committee.

Rates:

Business card size \$10

¼page (210mm wide x 75mm high) \$15

(105mm wide x 150mm high) \$15

½ (210mm wide x 150mm high) \$30

(105mm wide x 297mm high) \$30

¾ (210mm wide x 225mm high) \$45

full page (210mm wide x 297mm high) \$60

Do you require a Justice of the Peace?

Free service

Contact Danilo Kreševič
Telephone 8340 7010

Orednji revija za Slovence zunaj svoje domovine - Marec 2009, številka 3

Moja Slovenija



Copies of Moja Slovenija magazine are available for members to read at Slovenian Club Adelaide.



Veleposlaništvo Republike Slovenije obvešča, da bodo KONZULARNE URE

v nedeljo, 10. maja 2009 od 14.00 do 16.00 ure
v Slovenskem klubu Adelaide
(Slovenian Club Adelaide Inc.)
11 LaSalle Street
Dudley Park SA 5008

Za konzularne informacije nam lahko pišete tudi na naš e-mail naslov **vca@gov.si** oziroma si ogledate spletno stran veleposlaništva **<http://canberra.veleposlanistvo.si/>**.

Splošne informacije, ki jih posredujemo na konzularnih urah so brezplačne.

Z morebitnimi spremembami oziroma dopolnitvami napovedanih konzularnih ur vas bomo pravočasno seznanili, ter jih objavili na spletni strani veleposlaništva.

VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
Level 6, 60 Marcus Clarke St, Canberra
P.O. Box 284, Civic Square, ACT 2608
Tel.: (02) 6243 4830



Slovenian Club Adelaide available for bookings.
For further information contact Club President or Secretary.

Remember to come to Slovenian Club on
Sunday May 3 for Mother's Day.